

**UNITED  
NATIONS**



International Tribunal for the  
Prosecution of Persons  
Responsible for Serious Violations of  
International Humanitarian Law  
Committed in the Territory of the  
former Yugoslavia since 1991

Case No. IT-04-75-T  
Date: 14 February 2014  
Original: English

---

**IN THE TRIAL CHAMBER**

**Before:** Judge Guy Delvoie, Presiding  
Judge Burton Hall  
Judge Antoine Kesia-Mbe Mindua

**Registrar:** Mr. John Hocking

**Decision:** 14 February 2014

**PROSECUTOR**

v.

**GORAN HADŽIĆ**

**PUBLIC**

---

**DECISION ON PROSECUTION MOTION TO SUBSTITUTE  
TRANSLATION OF EXHIBIT P2807**

---

**The Office of the Prosecutor:**

Mr. Douglas Stringer

**Counsel for Goran Hadžić:**

Mr. Zoran Živanović

Mr. Christopher Gosnell

1. **THIS TRIAL CHAMBER** of the International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of the former Yugoslavia since 1991 (“Tribunal”) is seised of the “Prosecution Motion to Substitute Translation of Exhibit P02807”, filed on 30 January 2014 (“Motion”).

2. In the Motion, the Prosecution seeks to replace the English translation of public exhibit P2807 with a revised translation.<sup>1</sup> The Prosecution submits that the admitted translation of the exhibit, which is a transcript of a telephone intercept from 21 December 1991, omitted the date and other notations on the top left-hand corner of the document, which were present in the original B/C/S transcript.<sup>2</sup> The revised translation that the Prosecution tenders with the Motion contains these notations.<sup>3</sup>

3. The Defence has indicated that it takes no position on the Motion.<sup>4</sup>

4. The Trial Chamber notes that the notations, as described by the Prosecution, are in fact omitted from the English translation of exhibit P2807. The Trial Chamber therefore considers the revised version to be a more accurate version of the original.

5. Accordingly, the Trial Chamber **GRANTS** the Motion and **ORDERS** the Registry of the Tribunal to replace the English translation of exhibit P2807 with document ID 0206-6275-ET.

Done in English and French, the English text being authoritative.

Done this fourteenth day of February 2014,  
At The Hague,  
The Netherlands.



Judge Guy Delvoie  
Presiding

**[Seal of the Tribunal]**

<sup>1</sup> Motion, para. 1.

<sup>2</sup> Motion, para. 2.

<sup>3</sup> Motion, para. 3.

<sup>4</sup> Email from Defence to Chamber, 13 February 2014.